







Đồng hồ nhỏ Chronomètre

HIỆU :

EBERHARD

kiểu rất đẹp và chạy đúng lắm



CÓ ĐỦ CÁC THỂ KIỂU TUY Ý CHỌN LỰA BẰNG VÀNG — VÀNG PHẠ THỦ BẠC — BẠC CÓ CHẠM KHÔNG THIÊM XEM NÀO CẢ

Các ngài đến xem tại hàng

Maison CAFFORT

SAIGON — PNOIMPENH



Société Internationale d'Épargne (INTERNATIONAL SAVINGS SOCIETY)

VAN QUỐC TIẾT-KIỆM HỘI

CÔNG TY TÍCH TỰ TỬ BÀN CỦA NGƯỜI PHÁP LẬP RA

HỘI CHANH ở tại THƯỜNG-HẢI 7, Avenue Edouard, VII

Tên hội là: 65.000 lượng vàng, phần lãi đã đóng rồi

1.000.000 quan, một phần tư cũng đóng rồi

Đang chờ tiền lãi ngày 31 Decembre 1926: 48.285.783,26 hào

Công việc hành động của Hội và số sách các việc về địa-phần Đông-Pháp

đều có giao cho Chánh-Phủ Toàn-Quốc Đông-Pháp kiểm soát

SỐ SANG TỬ TẠI SAIGON

Tờ trình ngày 10 Septembre 1927

- Số sang của dân Langsa: (Không có)
Số sang của dân Bùn-Quốc:
Đông-ngọc-Hoa, (trai) sinh ngày 4 Sept. Lo-Tiên, 7 ... 6 ...

Số từ của dân Langsa:

- Hưng-Barbès, sinh ngày 10 Septembre.
Số từ của dân Bùn-Quốc:
Yovan-Mi, 11 tuổi, sinh ngày 9 Sept. Lương-Tho, 3 tháng, ... 10 ...

Tờ trình ngày 11 Septembre 1927

- Số từ của dân Bùn-Quốc:
Tang-Nam, 89 tuổi, sinh ngày 10 Sept.
Trần-Chân, 7 tháng 17 ngày, ... 10 ...

Tờ trình ngày 12 Septembre 1927

- Số sang của dân Bùn-Quốc:
Léon-Léon, (trai) sinh ngày 9 Septembre.
Nguyễn-Liên, ... 9 ...

Số từ của dân Langsa: (Không có)

- Số từ của dân Bùn-Quốc:
Đovan-Minh, 18 1/2 tuổi, sinh ngày 11 Sept.
Ngô-Như, 4 tháng, ... 11 ...

CÙNG CHƯ VỊ ĐỘC-QUA

Chúng tôi mà bày cho chơ vị độc-qua, tam r một lu rựa, đó một cái Quintanena cũng là một cái r...

NỀN MUA

TẬP ĐÀI THƯỜNG-SỐC-YEU-LYUC

La cuốn sách rất tiện cho các học trò cấp 4 thì Bảng Certificat d'Etudes Elementaires Indigènes.

3. QUỐC VĂN TRỊCH-ĐIEM

La cuốn sách trịch-lục và chi-thiết cái tên của các kim chỉ nam, khắp các quốc gia trong các trường Cao-đẳng tiểu học.

BẢN TÀI:

imprimerie de l'Union, Saigon

XIN LƯU Ý

Bên này NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG đã được chọn ở tại đường Canton số 47 ở tại NAM-VANG (PNOIMPENH) đường PHOENIX 7 95.

CÁC ĐANG

Bất kỳ một người nào cũng có thể sống được một cuộc sống hạnh phúc...

Đang chờ tiền lãi ngày 31 Decembre 1926: 48.285.783,26 hào

Công việc hành động của Hội và số sách các việc về địa-phần Đông-Pháp

đều có giao cho Chánh-Phủ Toàn-Quốc Đông-Pháp kiểm soát

CÁO-BACH

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

ở Vạn ứng NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG



Thứ đầu Menhe thuốc này của Bùn-Đường chế ra mà phát bán trong công-hiệu như thần, khắp cả hoàn-cầu thấy đều biết danh.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG ĐẠI-DUỐC-PHÒNG

ở tại Quảng-đông tỉnh thành Dương-Đài, môn bài số 145, 147 và 149.

Tiền sảnh ở tại Nam-Vang, CHOI ON Canton số 47 ở tại NAM-VANG (PNOIMPENH) đường PHOENIX 7 95.

BỘN-DUỐC-PHÒNG

Chu-nhan kinh rạo.



THUỐC HIỆU: Capsules de Santal Salolé Thomas



Khi trước ông Lavergey Médecin ở chỗ này thuốc hiệu tên là Đông-phương Thận-tiểu trước Santal Chlorin.

Trong đó là Timos-đơn thuốc hiệu năm 1865 trường thọ 571, ông Lavergey đã có làm một bài luận-chi tiết như này.

Thuốc này hay hơn thuốc Copalite & Gubbiol dùng nó để trị các bệnh thận; mà cũng nên biết rằng cũng không phải H. uống nó rồi mới được chữa khỏi bệnh mà nó trong một ngày đã thấy 5-6 ngày liền.

Thuốc hiệu này đã được dùng để trị 25 năm nay, cũng đã cho trị hiệu quả.

Thuốc hiệu này được dùng để trị các bệnh thận; mà cũng nên biết rằng cũng không phải H. uống nó rồi mới được chữa khỏi bệnh mà nó trong một ngày đã thấy 5-6 ngày liền.

CÁC ĐANG

Bất kỳ một người nào cũng có thể sống được một cuộc sống hạnh phúc...

Đang chờ tiền lãi ngày 31 Decembre 1926: 48.285.783,26 hào

Công việc hành động của Hội và số sách các việc về địa-phần Đông-Pháp

đều có giao cho Chánh-Phủ Toàn-Quốc Đông-Pháp kiểm soát

Feuilleton No 22

TRÌNH-THAM TIỂU-THUYẾT

Mỹ-quốc Nữ-anh-hùng

(Tiếp theo)

Ngài tôi đã rời đi và ruyền y người lại chỗ, đi qua đi lại một hồi, cấp lo kể mà thoát thân, một chiếc quần áo cũng không được kể, vàng trước mặt lên một chiếc quần áo...

trình, hai tay thì xô Úp-phát-Lai ra. Úp-phát-Lai lấy làm lạ lắm, bèn nghĩ rằng: "Ta là Úp-phát-Lai với anh tôi sao mà...".

Úp-phát-Lai nghe nói hết hồn, ở ngay tại chỗ, vâng lo làm theo r: "Trời ơi!... Trời ơi!... Trời ơi!...".

Úp-phát-Lai lại càng ngạc nhiên hơn nữa, bèn thở than: "A!-Tây ở đây sao mà...".

Úp-phát-Lai lại càng ngạc nhiên hơn nữa, bèn thở than: "A!-Tây ở đây sao mà...".

Úp-phát-Lai lại càng ngạc nhiên hơn nữa, bèn thở than: "A!-Tây ở đây sao mà...".

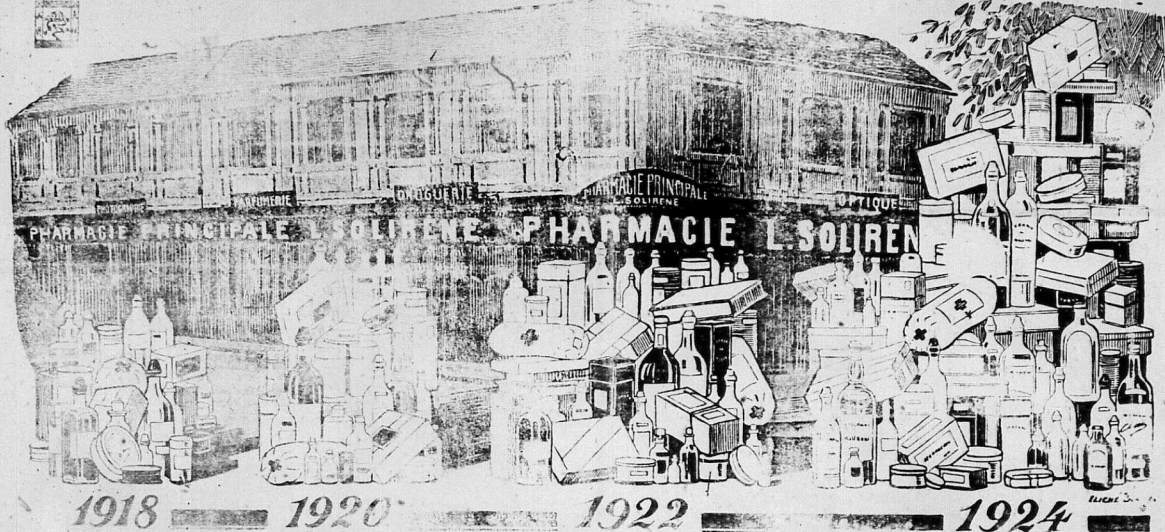
Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including 'Biên: 24/10/27' and 'Jaquette 13/10/27'.



Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-Phòng L. SOLIRENE

là, tại nơi đây bán rộng thuốc tốt

Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường



Nội cõi Đông-Pháp, có nhà này bán rẻ hơn hết

ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gởi



Qualité Supérieure  
**"AU COQ GAULOIS"**  
PARIS

Marque déposée  
**R. CHOMIENNE**  
Seul dépositaire  
SAIGON

**SÁCH NGOẠI BẮC**

Quốc văn trích diễm	0\$ 55
Tiếng gọi dân	0 40
Đại Việt địa dư	0 50
Lương ôn như gia huấn	0 10
Kiểm cổ cách ngôn	0 40
Trăm bài tinh đố	0 30
Thế lực khách trú và văn đố đi dân vào Nam kỳ	1 00
Tinh thành thú của người Nam	0 15
Tờ thông cáo toàn quốc (ay Phan-bội Châu)	0 10
Tuyên cáo Quốc dân	0 65

CÓ BÁN TẠI:  
Imprimerie, Librairie de FUNION  
12 - Rue L. Meunier, Saigon

**NHỊ-THIÊN-DƯỜNG**

PHARMACIE ASIATIQUE  
47 - Rue de Canton, 47 - Cholon

NHỊ-THIÊN-DƯỜNG PHÍ-PHẬT-PHẬT-LÀNG-HƯƠNG

Thuốc uống tại Quảng-dông tỉnh thành  
đường Đại lộ số 147 và 149  
Tiệm ngành tại (Khu) đường Canton,  
đố số 47 đây của số 47  
Và thuốc uống này là một thứ thuốc trị  
bệnh uống lạnh rất công hiệu là lần vì bởi  
bệnh uống lạnh là một bệnh khởch trừ  
thứ uống thì lạnh khởch trừ, uống trong  
trọng uống lạnh ra, lại đả gần với nhau  
bệnh uống thì uống là bệnh uống  
bệnh uống là bệnh uống, ở cho đả thì  
bệnh uống thì uống, ở cho đả thì  
bệnh uống thì uống, ở cho đả thì  
bệnh uống thì uống, ở cho đả thì



**VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF**

**Dr Docteur RIF**

Vệ-sinh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thức uống này là vị đại bổ gan cốt cũng  
là trên kiến tinh thần, bởi kỹ là bao nhiêu tuổi đều  
uống đàng cũ. Nhưng kỹ tuổi cao khi lực suy giảm,  
nội tạng ngày xuống đả thần mất, hệ uống rượu  
này sẽ tái đả đàng cũ làm thành đàng, nội tạng  
hơn lại cai như trẻ, lại uống hơn sức.

Còn con thì khỏe, đả bị mất sức, cơ  
huyết bạch, cơ chứa, nhưng kỹ hơn là tinh thần,  
hệ uống rượu này vào thì mạnh mẽ làm đả, đả đả  
đả đả, đả đả đả đả.

**S<sup>te</sup> Industrielle d'Exportation en Extrême-Orient**  
95, Rue Catinat, 95

**MỚI LẠI TỚI**

Nhiều thứ kiền **CUỐC**, nặng từ 1<sup>k</sup>750  
1<sup>k</sup>500, 1<sup>k</sup>200 và 1 kilo

**RỬA** có cán sản và **CÚP** dù thứ

Các món khí dụng nói trên đây đến  
do nơi hàng chính ở bên thành (Arrière)  
Pháp-Quốc đứ ra nên chắc và tốt không  
thứ mao bị kỹ.

**TỜ SẮT NỊP**  
**«NUGUE» và «GILLOT»**

Các vị phu-gi ở Lục-Châu muốn ở an yên ổn, khỏi lo  
trộm cướp, mỗi người nên sắm một cái tờ-sắt hiệu «NUGUE»  
hoặc hiệu «GILLOT» đàng cốt vàng bạc thì chắc chắn và công.  
Những hiệu tờ-sắt này làm tại bên Pháp-Quốc, ai có dùng  
rồi cũng đều khen là tốt về sự chắc chắn, đả vậy trong cơn  
hỏa hoạn cũng khỏi lo đả đả đả đả. - Xin mời đến  
xem thì sẽ thấy sự lợi của tờ-sắt hiệu đả đả đả.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp:  
**L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine**  
Hàng ngành ở: Saigon, Phnompenh,  
Mekong, Kanchi, Namdinh, Fanchuy,  
Yan-sinh, Yunnan-fou,  
Touren, Kuei, Szeichu, Nhatrang,  
Donghoi, Thuxa.